



Number 118 - Arabic  
November 2020



HealthLinkBC

## النالكسون: علاج جرعات الأفيون الزائدة Naloxone: Treating Opioid Overdose

قد تكون هناك حاجة لإعطاء جرعة ثانية من النالكسون إن لم تُعد الجرعة الأولى التنفس الطبيعي.

يستمر تأثير النالكسون من 20 إلى 90 دقيقة. بعد زوال النالكسون، قد يستمر وجود الأفيون. قد يرتبط الأفيون بمستقبلاته في الدماغ ويسبب تباطؤ التنفس مرة أخرى. يعني ذلك أن تأثير الجرعة الزائدة قد يعود من جديد مما يتطلب جرعة أخرى من النالكسون. لهذا السبب من المهم طلب المساعدة الطبية في أسرع وقت ممكن من خلال الاتصال بالرقم 1-1-9، وكن مستعداً بجرعة ثانية من النالكسون في حال عودة أعراض الجرعة الزائدة.

### هل النالكسون آمن؟

نعم، النالكسون آمن جداً. تستخدمه أقسام الطوارئ في المستشفيات والمسعفون منذ عقود لعكس تأثير الجرعة الزائدة.

لا تأثير للنالكسون إن لم تتناول مواد أفيونية. فهو لن يجعلك "ثملاً" ولن يسبب لك الإدمان ولا التعلق به. إن تكونت لديك قدرة على تحمل المواد الأفيونية، فقد يسبب لك النالكسون أعراض انسحاب. مع أن هذه الأعراض تسبب عدم الراحة، إلا أنها ليست مهددة للحياة. في حالات نادرة، قد يكون لدى البعض حساسية تجاه النالكسون.

### ما هو برنامج إعطاء النالكسون في المنزل في بريتش كولومبيا؟

في أغسطس/آب 2012، بدأ العمل ببرنامج إعطاء النالكسون في المنزل في بريتش كولومبيا (BCTHN) لتخفيف الضرر والوفيات المرتبطة بجرعات الأفيون الزائدة. يعلم برنامج (BCTHN) الأشخاص الذين قد يشهدون تعرضاً لجرعة زائدة كيفية الاستجابة وتقديم رعاية قد تنقذ الحياة أثناء انتظار وصول المسعفين.

يوفر البرنامج تدريباً على الوقاية من الجرعات الزائدة والتعرف عليها وتقديم الإسعافات الأولية. هذا التدريب موجه للأشخاص الذين يتناولون المواد الأفيونية ولأصدقائهم وعائلاتهم. يستطيع العاملون في المنظمات غير الربحية والمجتمعية الحصول على النالكسون عن طريق برنامج صندوق الاستجابة للجرعات الزائدة في المرافق.

### ما هي المواد الأفيونية؟

المواد الأفيونية هي فئة من العقاقير أو الأدوية التي تحتوي على المورفين والهيروين والميتادون والفينتانيل والأوكسيكودون. توصف المواد الأفيونية لتسكين الألم وهي آمنة عند استخدامها بالشكل الصحيح وبطرق يتم فهمها والتعامل معها بشكل جيد.

### ما هي جرعة الأفيون الزائدة (المفرطة)؟

توصف جرعة الأفيون بأنها زائدة أو مفرطة عندما يتناول الشخص كمية من المواد الأفيونية تزيد عما يستطيع الجسم تحمله. قد يصبح التنفس غير منتظماً وبطيئاً، وقد يتوقف الشخص عن الاستجابة للتنبيه. إن كان الشخص لا يستطيع التنفس، أو لا يتنفس بالقدر الكافي، تنخفض مستويات الأوكسجين في الدم. قد يؤدي ذلك إلى إصابة في الدماغ وتوقف القلب والوفاة.

### لماذا تُعد جرعة الأفيون الزائدة مشكلة هامة بالنسبة للصحة العامة؟

ما زال عدد جرعات الأفيون الزائدة في كندا آخذاً في الازدياد كل عام. تُعد كندا أحد أكبر مستهلكي المواد الأفيونية التي تُعطى بوصفة في العالم.

خلال السنوات الأخيرة، زاد عدد الوفيات المتعلقة بجرعات المخدرات الزائدة غير القانونية في بريتش كولومبيا عن 900 حالة وفاة في السنة. سبب الجرعات الزائدة هو انتشار المخدرات العالية السمية بشكل غير متوقع وغير قانوني. تُعد الوفيات الناتجة عن الجرعات الزائدة السبب الرئيسي للوفيات غير الطبيعية في بريتش كولومبيا في الوقت الحالي.

### ما هو النالكسون؟

النالكسون هو عقار يمكنه عكس مفعول جرعة الأفيون الزائدة بشكل مؤقت. يتوفر على شكل حقن وبخاخ أنفي (أو "بخاخ داخل الأنف").

يستطيع النالكسون أن يعكس تأثير جرعات المواد الأفيونية بسرعة. فهو يرتبط بنفس المواقع (المستقبلات) في الدماغ التي يرتبط بها الأفيون. عندما يُعطى النالكسون، يدفع بالأفيون خارج المستقبلات لاستعادة معدل التنفس الطبيعي. يستطيع النالكسون أن يعكس التنفس المتباطئ خلال 3 إلى 5 دقائق.

## هل يؤدي النالوكسون إلى تعاطي المزيد من المخدرات؟

لا. أظهرت الدراسات أن إعطاء النالوكسون للأشخاص الذين يتناولون المواد الأفيونية لا يؤدي إلى زيادة تعاطي المخدرات أو السلوك الخطر. يزيد التدريب على إعطاء النالوكسون من الوعي حول السلامة في تعاطي المخدرات. يُمكن التدريب الأشخاص عن طريق تزويدهم بمعلومات وأدوات قيمة لإنقاذ الحياة.

## من المؤهل لاستلام مجموعة النالوكسون؟

لا يلزمك وصفة طبية للحصول على النالوكسون. لا توجد قيود تحدد أماكن بيع النالوكسون. يوفر برنامج (BCTHN) مجموعات حقن النالوكسون والتدريب عليها دون تكاليف للأشخاص الذين يحتمل أن يتعرضوا لجرعة زائدة ومن يحتمل أن يستجيبوا لها، كالعائلة والأصدقاء.

يتوفر النالوكسون الأنفي مجاناً لشعوب الأمم الأولى في بريتش كولومبيا في الصيدليات المجتمعية عن طريق برنامج المنافع الصحية للأمم الأولى.

## ما الذي يشتمل عليه التدريب على إعطاء النالوكسون في المنزل؟

يتضمن التدريب تعلم الوقاية من التعرض لجرعة زائدة وكيفية التعرف على الإصابة بجرعة أفيون زائدة وكيفية تقديم الإسعافات الأولية. ستتعرف على محتويات مجموعة إعطاء النالوكسون في المنزل وكيفية حقن النالوكسون عضلياً (في العضل). يمكنك حضور التدريب شخصياً في أحد مواقع توزيع مجموعات إعطاء النالوكسون في المنزل. كما يتوفر التدريب على الإنترنت على الموقع [www.naloxonetraining.com](http://www.naloxonetraining.com). يمكنك إكمال التدريب على الإنترنت والحصول على شهادة لتأخذها إلى إحدى الصيدليات أو المواقع الأخرى للحصول على مجموعة نالوكسون.

## كيف يمكنني إيجاد النالوكسون؟

حقن النالوكسون والبخاخ الأنفي معتمدان في كندا ويتوفران للشراء من الصيدليات. يمكنك إيجاد مجموعات إعطاء النالوكسون في المنزل في أكثر من 1700 موقع مسجل لدى

برنامج (BCTHN) بما في ذلك الصيدليات المجتمعية. تستطيع شعوب الأمم الأولى أيضاً الحصول على مجموعات النالوكسون الأنفي مباشرة من الصيدلية.

لإيجاد موقع توزيع تابع لـ (BCTHN) بالقرب منك، يُرجى زيارة موقع [Toward the Heart](https://towardtheheart.com/site-finder) (نحو القلب) <https://towardtheheart.com/site-finder>

## لمزيد من المعلومات

لمزيد من المعلومات عن الحد من الضرر، انظر ملفات HealthLinkBC التالية:

- [HealthLinkBC File #102a](#) فهم الحد من الضرر: [تعاطي المخدرات](#)
- [HealthLinkBC File #102b](#) الحد من الضرر لدى [العائلات ومقدمي الرعاية](#)

لمزيد من المعلومات حول التعرف على الإصابة بجرعة زائدة والوقاية منها وحول برنامج إعطاء النالوكسون في المنزل في بريتش كولومبيا (BCTHN) وبرنامج النالوكسون الأنفي التابع للهيئة الصحية للأمم الأولى، يُرجى زيارة المواقع الإلكترونية التالية:

- [Toward the Heart](#) (نحو القلب) <https://towardtheheart.com>
- الوعي حول الجرعات الزائدة في بريتش كولومبيا [www2.gov.bc.ca/gov/content/overdose](http://www2.gov.bc.ca/gov/content/overdose)
- الهيئة الصحية للأمم الأولى: [www.fnha.ca/what-we-do/mental-wellness-and-substance-use/overdose-information/get-help](http://www.fnha.ca/what-we-do/mental-wellness-and-substance-use/overdose-information/get-help)



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority

لمزيد من مواضيع HealthLinkBC يُرجى زيارة [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles) أو وحدة الصحة العامة المحلية الأقرب إليك. للحصول على المشورة والمعلومات الصحية حول الحالات غير الطارئة في مقاطعة بريتش كولومبيا تفضل بزيارة [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) أو اتصل بالرقم 1-8-1-1 (مجاناً). للسمع وضعاف السمع، يرجى الاتصال بالرقم 1-1-7. تتوفر خدمة الترجمة بأكثر من 130 لغة عند الطلب.